

VOL. I, NO. 8

AUGUST 1910

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ

ΑΤΛΑΝΤΙΣ

"MONTHLY ILLUSTRATED ATLANTIS"

\$2.00 PER YEAR

15 C. A COPY



BANK OF ATHENS

ATHENS, GREECE

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1893

ΕΔΡΑ ΑΘΗΝΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΡΑΧΜΑΙ 50,000,000

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ 80,000,000

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

- ΕΛΛΑΔΟΣ: Ήν Παιραι, Ηδερ, Σόφρα, Καλλίμας, Πάτραις, Λαρίση, Τριπόλι.
 ΑΙΓΥΠΤΟΥ: Ήν Αλεξάνδρεια, Καίρω, Χαρκούμ, Ζαγκάκι και Μανσούρα.
 ΤΟΥΡΚΙΑΣ: Ήν Κωνσταντινούπολη (Παλάτι και Σταυπούλι), Σμύρνη, Θεσσαλονίκη, Καβάλα, Σέρραϊς, Ξάνθη, Τραπεζούντι και Σαμουντι.
 ΚΡΗΤΗΣ: Ήν Χανίοις, Ήν Ηράκλειον και Ρεθύμνη.
 ΑΓΓΛΙΑΣ: Ήν Λονδόν, 22 Fenchurch St. E. C.

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ Η ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΠΛΗΡΟΝΟΥΣΑ ΤΟΚΟΥΣ

ΩΣ ΚΑΤΩ:

- 3 0/0 εἰς πρώτην ζήτησιν
- 3 1/2 δι' ἑξ μῆνας
- 4 0/0 δι' ἕν ἔτος
- 5 0/0 δια δύο ἔτη και πλέον

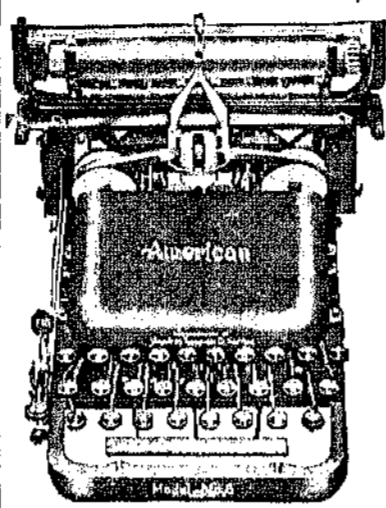
Δι' ἀποστολὴν χρημάτων ἐκ τῶν ἠνωμένων Πολιτειῶν εἰς Ἑλλάδα, Αἴγυπτον και Τούρκίαν ἀπευθυνέον εἰς τὰς ἑξῆς Τράπεζας:

NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK	NEW YORK
IRVING NATIONAL EXCHANGE BANK	" "
AMERICAN EXPRESS CO.	" "
CHASE NATIONAL BANK	" "
MESSRS LIONELLO, FERRERA & CO.	" "
MESSRS KNAUTH, NACHOD & KUHN	" "
MELLON NATIONAL BANK	PITTSBURG
FIFTH-THIRD NATIONAL BANK	CINCINNATI

Ὁ γενικὸς Διευθυντής
Ζ. Κ. ΜΑΤΣΑΣ

Η ΓΡΑΦΟΜΗΧΑΝΗ "ΑΜΕΡΙΚΑΝ"

ΑΡΙΘ. 8
ΑΓΓΛΙΚΗ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ



Ὅσον δὴποτε κί ἄν πληρώσῃτε ἔνδον ὄνασιν νὰ ἀγοράσῃτε καλλιτέραν γραφομηχανήν.

Ἦναι πρῶτον πολυετούς πίρας ἐν τῇ κατασκευῇ γραφομηχανῶν. Ἦχει ὅλας τὰς τελειοποιήσεις, ἔχει ἰδιαίτερον σύστημα τυπομαχῶν (type-bars) ἱδικῆς μας ἐφευρέσεως, ἔξ ὁδῆς στερεῶς τεμχίου χάλυδος, φέροντες εἰς τὸ ἐν ἄκρον τὸ πλείτερον καὶ εἰς τὸ ἄλλο τὸν τύπον.

Ἦ στερητικὸν τῶν τυπομαχῶν, καθιστῶν τὴν γραφομηχανὴν σχεδὸν ἀσφραγον. Ἦχει ἄφρακτον τακτίαν.

Τὸ ὄλον σύστημα τῆς γραφομηχανῆς ἐν διαφέρει τῶν γραφομηχανῶν, αἱ ὁποῖαι πωλοῦνται εἰς ὀπλασίαν καὶ τριπλάσιαν τιμῇν.

Διὰ τὸ γραφεῖον σας, διὰ τὴν ἰδιωτικὴν σας ἀλληλογραφίαν, ἢ διὰ δώρον εἰς συγγενῆ ἢ φίλον σας δὲν ἔσῃτε καταλλήλοτερον πράγμα ἀπὸ τῆς γραφομηχανῆς "Αμερικαν, ἀριθ. 8).

ΔΥΟ ΓΡΑΦΟΜΗΧΑΝΑΙ, ΚΑΤ' ἘΚΑΘΗΝ, ΕΛΛΗΝΙΚῆ, ΑΓΓΛΙΚῆ, ΡΩΣΙΚῆ ἢ ΓΑΛΛΙΚῆ

ΜΟΝΟΝ \$ 70.00

AMERICAN TYPOGRAPHER CO.

265-267 BROADWAY, NEW YORK CITY.

ΛΑΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΡΑΧΜΑΙ 3,000,000

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΠΡΟΣ ΚΕΦΗΡΟΤΗΤΗΣΙΝ ΤΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΛΑΤΙΚΗΣ ΤΑΞΕΩΣ

Ἐγκρίθησα διὰ τὸ ἀπὸ 25 Ἰουνίου 1905 ἠελλικὸν Δικατάγματος καὶ διατέλουσα ἀπὸ τὴν ἕξουσιαν ἱσπανικῶν τῶν Κράτους εἰς τὸ δικαίωμα κεντρικοῦ ἰσπανικοῦ ἀποσπασμοῦ, μέλος τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων.

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ

Δέχεται καταθέσεις ἀποταμιευτικὰς, μετ' ἑπιτοκίου ἀπὸ ΜΙΑΣ ΔΡΑΧΜΗΣ!

Ἔνοτον καταθέσεις ἐν ὄψει καὶ ἐπὶ προθεσμίας, Ἄγορὰ καὶ Πώλησις Χρυσῶν κλπ' ἐν ὀλίγῃ τρίτῃν ἐπὶ προμηθεῖα. Ἐκτέλεισι πᾶσι ἐργασίαις τραπεζικῆς φύσεως πρὸς ἐξυπηρέτησιν.

ΤΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΜΕ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΦΡ. ΧΡ. 10,000,000

ΔΙΗΡΗΜΕΝΟΝ ΕΙΣ 20,000 ΜΕΤΩΧΑΣ ΠΡΟΣ

ΦΡ. ΧΡ. 50 ΕΚΑΣΤΗΝ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ



VOL. I, NO. 8

AUGUST 1910

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ

ΑΤΛΑΝΤΙΣ

"MONTHLY ILLUSTRATED ATLANTIS"

Published EVERY MONTH by ATLANTIS, Inc., N. Y., 113-115-117 West 31st Street, New York City

BOLON J. VLASTO PRESIDENT DEMETRIUS J. VLASTO, TREASURER AND SECRETARY COPY RIGHT 1910 BY ATLANTIS INC. N. Y.

SUBSCRIPTION PRICE: U. S. \$2.00 per year, Foreign, \$3.00 per year, Single copies 15c.

Entered as second class matter January 27, 1910, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of Congress of March 3, 1879.

ΕΤΟΣ Α'. ΤΕΥΧΟΣ Η'.

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1910

ΤΙΜΑΤΑ 15 ΣΕΝΤΣ

Η ΖΩΗ ΕΙΝΟΣ ΜΗΝΟΣ

ΕΤΕΛΕΙΩΘΗσαν αἱ ἐκλογαὶ τῆς Ἑθνοσωβουλίας! Αὐταὶ ἦσαν τὸ κύριον θέμα τοῦ λήγοντος μηνός, καὶ ἐξαιρετικῶς τὴν ὁρὰν καθύπερθε δύνανται κενεῖς νὰ εἴπῃ, εἴτε τὸ θέμα ἦτο ἐξαιρετικῶς ἀνδιδακτῶν.

Τὴν στιγμὴν, καθ' ἣν τὸ πνεῦμα τοῦτο τίθεται ἀπὸ τὰς πιεστικῆς, δὲν ἔχει καθάριστον ἀκοῆς ἀρκετὰ ὅ ἀλλοθινοὺς ἐκλογικοὺς ἀρξῶν, ἢ παρῆλθον δὲ ἀρκετὰ ἡμέρας, μέχρις ὅτου τὰ ἀποτέλεσμα τῶν ἐκλογῶν αὐτῶν ἦν οὐκ ἔστιν ἀκόμη ἀρκετὰ αὐτῶν ὅσα τὰ μέλη τῶν ἐκλογικῶν. Τὴν μὲν ἐπιφυλάσσει αὐτῇ ἡ Ἑθνοσωβουλία, βεβλῶς δὲν ἠμποροῦμεν ἀπὸ τῆς στιγμῆς ταύτης νὰ γνωρίζωμεν. Ἐἴμεν ὁμοιομορφώματα ἐν καλῶν καὶ αὐτῶν εἶνα εἴτε εἴσεσ τέρμα εἰς τὴν ἀρκετὰ παραστασίαν ἰθνηκῆς ἀγωνίας. Τὴν λοιπὰ κατὰ τῆς ἀναμεινομένης εἰς τὸ ἔγγιστον μέλλον.

ΕΛΒΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ. Ἐνα μεγάλο ὄνομα, τὸ ὁποῖον ἔγενεν ἕνα πολὺ γνωστὸν ὄνομα κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτῆς τῶν προσηλογικῶν συζητήσεων. Ἦ μορφή, ἡ ὁποία ἀμεινυράσεν εἰς τὸ ἑλληνικὸν πολιτικὸν στερέωμα.

Ἐχουν γραφῆ ὅσα διὰ τὸν Βενιζέλον, ὅσοι ὅ θέλου νὰ λεπτολογῆσι περισσότερον ἐπὶ τῆς μεγάλης φουσιολογίας του, διατρέχει τὴν κηδονον νὰ ἱκανολογῆ ἀπλῶς ὅσα εἴπαν ὅσοι τὸν ἐγνώρισαν καὶ τὸν ἀσάμασαν. Ὁ Βενιζέλος, ὁ μορφωμένος, ὁ βαθὺς μελετητῆς ὄλων τῶν ζητημάτων μας, ὁ ἀβράς, ὁ διπλωμάτης, ὁ ἐργατικῆς, ὁ ἀποστάτης, ὁ τοξομυρῆς καὶ πολιτικῆς ἀποστολῆς, ἔφρακίζετο σήμερον ὡς μία μεγάλη ἑλληνικὴ μορφή, ἣς ἔρχεται νὰ ἐπιδελθῇ, νὰ διαπρέψῃ καὶ νὰ ἀφῆσῃ ἐποχὴν.

Ὡς τοιοῦτον τὸν εἴδησε καὶ τὸν ἐξῆλεξεν ὁ λαὸς τῆς Ἀττικῆς καὶ τῆς Βοιωτίας, καὶ ὡς τοιοῦτον τὴν χαίρετῶ ἀνὰ τὴν Ἑθνοσβουλία, καὶ ὡς τοιοῦτον ἀναμεινομεν νὰ τὸν ἴδωμεν εἰς τὸ ἔργον, ἡμεῖς οἱ μετανάστες τῆς Ἀμερικῆς.

Ὁσὸς ὁ ἀνὴρ τοῦ ὁποῖου τὴν εἰκόνα μετ' ὑπερηφαιας δημοσιεύει ἡ Ἐικονογραφημένη Ἀτλαντις.

καὶ Ἀγοραῖος ἔδωκαν νῦν ζῶντες εἰς τὰ γαλλικά θναίρα καὶ τοὺς γαλλικοὺς πόθους.....

Τὸ ἀερόπτερον εἶνα ἡ μεγάλη δύναμις τοῦ μέλλοντος. Οἱ Γάλλοι πρῶτοι τὸν κατασκεύασαν καὶ ἐργάζονται μετ' ἀπρόσβροτον καὶ μετ' ἀπρόσβροτον. Καὶ τὸ Circuit de l'Est ἀπέχρην ἡ καλλιτέρας ἐπίδειξις τῶν προόδων τῆς Γαλλίας εἰς τὴν ἀεροπορίαν.

ΕΞΥΠΗΝΗΣΕ τὸ λαϊκὸν αἶσθημα εἰς τὴν ἱσπανίαν καὶ ἡ ἐπανόστιας κατὰ τὸ Βασιλεῖον ἐκρήρξθη. Ὁ εὐγενὴς ἱσπανικὸς λαός, ὁ ὁποῖος ἐξηκολοῦται ἄρα τῶρα νὰ πληρῶν ἑνὸς ὁμοῦ τῶν ζῶντων φέρων τῶν ἡμερησίων τοῦ Παριῶν, ἐξήσθη πλέον καὶ ἀπέπτεσε τὴν χαλίον τῆς κοσμητικῆς ἔξουσίας τοῦ ἀναθῆστον, ἐν ὄνοματι τῆς προσόδου καὶ τῆς ελευθερίας τῆς ἀνῆστας. Ὁ ἀνῆστας τῆς ἀγγαῆς καὶ τῆς ἀσπράς βελήσεως, Don Jose Canelajas, δὲν εἶνα ἐπιθερημεινικός, εἴτε ἀνῆστας. Ἐἴνα ὄμοιος ἀντικληρικὸς καὶ φιλελευθερός, ὁ ὁποῖος θέλει τὸν ἱσπανικὸν λαὸν τέκνον τῆς Ἑκκλησίας καὶ ὅχι θεῶν τῆς. Ἦ δουλεία σήμερον κατηργῆθη εἰς ὅλα τὰ πολιτικὰ μέρη. Καὶ ἡ δουλεία τοῦ Βασιλεῦς, ἡ μόνη ἐναπομεινῶσα ὅπου θελῶν ἑνὸς πολιτικῶν μας, ἦτο καὶ τὸ νὰ ἐκλείψῃ....

Καὶ ὅ ἐκλείψῃ ἀπὸ τὴν ἱσπανίαν γρήγορα, ὅπου ἐξέλειπεν ἀπὸ τὴν Γαλλίαν..... Τὸ αἶμα τοῦ Φερρέρ δὲν εἴχθη εἰς μάτην....

ΕΙΧΟΜΕΝ αὐτὸν τὸν μήνα τὸ ἕκτον συνέδριον τῶν Ἑσπεραντιστῶν εἰς τὸ Washington. Τὸ συνέδριον ἦτο διελθὲς, παρήσει δὲ εἰς αὐτὸ καὶ ὁ ἐφευρέτης τῆς νεοτέρης αὐτῆς κ. ο. ρ. α. κ. ι. κ. η. ε. Δόκτωρ Zamenhof. Μία κωμαῖδα τοῦ Σαίξπηρ ἡ εὐδοκία Νόξ, ἐπαλύθη ἀπὸ λαμπρῶν ὄψων εἰς τὴν Ἑσπεραντίαν. Ὅσον ἀρῶν τὰ ἄλλα σημεῖα τοῦ πνεύρου, αὐτὸ αὐτὸς οἱ φανατικότεροι τῶν ὀπαδῶν τοῦ πραγαλαρικού αὐτοῦ λατινοσυγγρόνου κατὰσκεύασματος δὲν φαίνεται ἐπισομασμένοι, ἔδωσαν ἅλ' ἄγγλοσάξωνες, τῶν ὁποῖων ἡ γλῶσσα δὲν γυρῆει εὐκόλα, εἴτε εἰσίδει εἰς τὰ μυστήρια ἄλλης προφῆρας ἐκ τῆς ἀγγλικῆς.

ΕΚ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.-ΕΝ ΝΕΟΝ ΔΡΑΜΑ

Ο ΜΑΣΚΑΝΗΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

ΤΟ ΝΕΟΝ θεατρικόν έργον "The Dawn of a Tomorrow", διά του οποίου θά έμνησθη λίαν προσεχώς από της Αμερικανικής σκηνής η ήθοσος Gertrude Elliot είναι έν άπό τά καλλίστερα έργα τά όποια εδόθησαν πρό του Αμερικανικού θεατρικού κόσμου. Η μις Elliot έμια από τάς καλλιτέρας ηθοσώδους θά εκθέσθ έσον τό τάλατον της τύχης της είς τό νέον θεατρικόν έργον, ή μάσκα του οποίου είναι ή εξής: Ο σέρ Oliver Holt, πλούσιος κάτοικος του Λονδίνου, προσεβλήθη υπό σκληράσ ασθενείας, οι δέ ιατροί απολόσαντες πύσαν έλπίδα αυτην, τον πληροφόρουσι βαρμηρόν ότι ουδέμιαν βοήθειαν πρέπει να αναμνήσθ παρ αυτών. Ο Holt υποφέρει ήσυχώς την ασθένειαν του και απορασφεί να ενδοθή, να μεταβή είς άπόκεντρον τια συνοικίαν του Λονδίνου και να αναπαύσθ ήσυχώς εν ήγεράλον του είς τόν άέρα. Έν τωσούτ η περιουσία του θά περιέρχου είς τόν ανήθον του, νεανίαν του ίδιου ονόματος. Καθ' ήν ώρον αναχωρούσιν οι ιατροί είς εξ αυτών θύται είς την χειρά του βιβλίον και λέγει πρός αυτών

την παρατήρησιν ότι ένθ έν δύνάται να δώσθ ήμιν σίνα έλπίδα θερασείας της ασθενείας του, πολλοί ήμεις ανκουσθήσαν έν της ανακρίσεως του ερημέου βιβλίου. Ο σέρ Oliver παρατηρεί τό βιβλίον τό όποιο είναι βύαγγέλιον, και μετέβη. Είς την άόκλιον σκηνήν παριστάται κατά τινα άμυγλώδη νόκα ή April Blossom Court μια από τάς χειροτέρας συνοικίας του Λονδίνου. Ο σέρ Oliver Holt είχε μεταβή είς την ερημένη συνοικίαν με την ίδιαν έν κατοικουμένης τις θύρας, ως αυτός, δύνάται να αυτοκτονήσθ άνευ μεγάλων σχολών. Καθ' όδον συναντή ποιήσθ τινα νεάνισσα Glad όνομαζομένην με περιεργον φιλοσοφίαν του βίου, εξ αυτης δε και εκ της τυχαίας ανακάλυψείας της ότι μετέβαιναν ουτός να αυτοκτονήσθ, μονόβλται ότι υπάρχει πάντοτε ή έπιούσα κατά την όποιαν τά πρόφρασα δύνάται να μεταβήσθ, και ότι δύνάται τις να λαμνησθ τουσ πόνοσ του, έν έσχ να ακριβή άλλο τι.



Η ΜΙΣ GERTRUDE ELLIOT

Η νεάνισ έκείνη είχαν ετασθή είς τό μουσικόν μάσκα μεγάλης άληθειας διά της παιδικής δέ άπλοτητός της, της δυνάμεισ της ήγείας και της εύτυχίας της, προσκαλλάται είς αυτόν. Κατοκλήσθη αυτη να του άφρησθή έν ζωντανό δράμα, πλ ήσποιοι ενχε συνταράξαι τό Λονδίνον και όταν ουτός ήρχισε να αισθάνεται ότι την πράξιν τό ίδιον ενδιάρσον τό όποιο ηθέλητο και έκείνη, ότι δηλαδή ο άνήρ τόν όποιο ήλπιζε να συζυγίη ήμέραν τινά θαυραται ύποπτως υπό της άστυνομίας και ότι εννοσησθήσθ υπό των συντρίμων του είς ένα σόνον, άνακαίνων ενά άποδείξθ την άθωότητά του. Ο άνθρωπος έκείνος είναι ή ήτο λυποδύτης, άλλ, αί χειρίς του είναι άθια του σόνου, γυρίζει ήμωσ ότι ουδέμιαν είχαν έλπίδα καθόσον ή μόνος άνθρωπος όστις ήθέλωσ να άποδείξθ την άθωότητά του τόν μισει. Ο άνθρωπος εκός είναι ο νεαρós Oliver Holt, ο άνεψός του σέρ Holt ενδραστήσθ την νεάνισσα την ήρωμένην έκείνου. Έπιστευν ότι έν άπηλάσσετο του άντρασ του Dandy θά έπιστρέψαν αυτός του σκοπού του. Έά μέτρα τά όποια λαμβάνει ή νεάνισ αυτη, ήν υποκρίνεται ή μις Elliot, παρέχουσι την κλειδα του έργου. Έά πάντα στήρξει αυτη είς την μεγάλην άλήθειαν την όποιαν ήμωδρός διακρίνει και άκαλουθεί τυφλώσ τό άνατέλλον φώς σφύρουσ μεθ' έκουτης τίν σέρ Oliver Holt, όστις την συνεισέσθσ ενεκα της κοινής αθλιότητός των. Η τρίτη πράξισ διαδραματίζεται είς τό υπαίριον μίας οικίας, όπου μετέβη να ζήσθσ κατοικήσθ έν τών καταδιώξων της αστυνομίας, ο Dandy. Αέγεται ότι είναι ή καλλιτέρα σκηνή, πλήρης πάθους και αισθημάτων.

Ο Dandy διαφεύγει έκεί εκ τών καταδιώξων της αστυνομίας, ή δέ ήρωμένη του Glad μεταβαίνει πρός άνε ύρεσιν

του νέου Oliver εκ τά του εφη την άλήθειαν και σίση τόν έραστήν της. Είς την τελευταίαν κατά την πράξιν κατοκλήσθ αυτη να άποδώσθ έσον τό δραματικόν ενδιάρσον της σκηνής. Είς τό τέλος έπιστρέφει και μετά φοβερών άγώνων δέν απολυτρώνει μόνον τόν έραστήν της, άλλ, άπαναφέρει τόν σέρ Oliver Holt είς τό λογικόν και είς την ήγείαν του.

Η ΝΕΑ ΟΠΕΡΑ ΤΟΥ ΜΑΣΚΑΝΗ

Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ της νέας όπερας του Μασκάνη η Ψυχή, ήτις θά παρουσιασθή διά πρώτην φορμόν είς την Αμερικήν τό προσεχές φιλονοήριον, υπό της νέας μελοδραματικής έταιρίας Bessie Abbott Opera Company, έλήσθη εκ της ιστορίας της Lady Godiva, ήτις κατέσθ γνωστή έν τών ποιημάτων του Τennyson. Η σκηνή διαδραματίζεται είς μίαν πόλιν του Coventry κατά τόν ένέτεκτον αιώνα. Ο Louis Chien, όστις έγραφε τό λιμπρέττον της "Γόκας" και πολλών άλλων μελοδραμάτων έγραψε και τό λιμπρέττον της νέας όπερας του Μασκάνη. Η ήρωίς Ψυχή είναι θυγάτηρ του κέρμας του Chester, ήτις άναλαί την περιήριον και γνωστήν εκ της ιστορίας εκόρασην διά να σίση τούσ συμπολίτας της.

Πρός προσοσίον της, κατά την διάρκειαν της εκόρασης ήρωσιστάται διακαγθ διά της όποιας κατασκήσεται είς έσέρρον των έλληρών πάς όστις



Ο ΜΑΣΚΑΝΗΣ

ένθ θά παρουσήσθ έν τών θυριών κατά την διάδασίν της. Ο ήρωίς της όπερας, είς νεαρós κονηγός, όστις εκάστρεν την Ψυχήν, έπωσέεται της περιστασίου ήμωσ προσέκωσθ την προσοχήν της διά της περιφρονησεως της διακαγθ. Εξέρχεται είς τόν εξώστην και την ραίνει δι' άνθωον. Έκ τού έπεισόδου αυτού άρχίται ή έρωτική ιστορία επί της όποιας βασίλειται ή όπερα. Ο Μασκάνης θά διευθύσθ προσωπικώς την άρχήσταν κατά την παραστάσιν του έργου.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΟΥ ΑΙΜΟΥ

Ο ΠΡΟΔΟΤΗΣ

Η ΤΡΑΒΥΤΑΙΑ άνάκρηξις του Μαυροβούνου είς Βασιλείον και ή κατά συνέπειαν άνόφωσις του γηραιού Νικήτα είς τό αξίωμα του Βασιλέως, επαναφέρουσ είς τόν νουν, ως άλλωσ τε ήτο έπόμενον, τά λαμνησθέντα πλέον γεγονότα της προσεχέσεως της Βουσίας και Έρζεγοβίνης και του βουλγαρικου πραξικοπήματος του μεταβαλόντος τόν Φερδινάνδον, άντιστάσεως μη ούσης, είς Έσ ό ρ ο ν.

Ο ήγεμόν Νικήτας ήλθεσν είς την πραγματικότητα του άνέρου του αιγάσιγ, άδίκιασ και άνοήσιασ. Δέν συνταράξαι και δέν συνεκλόνησιν ουτε τόν τάπον του ουτε τόν Αίμαν ουτε την Βύρασπην. Το ίδιον έκαμα και πρό όλίγων έτών, όταν έδωκαν είς τόν λαόν τόν γενναίον του την παύσησ του μίνην Σκουβίνης. Ητο και έκείνο ένα ούμογεναίον γενοχός περιορισθόν μέσα είς τά στενά όρια της όρεινης ήγεμονίας. Έξήρτησιν οι βοσδάδι Βουλήν.

— Περιμένετε, τούς είπεν ο ήγεμόν. Και έκείνος έπέκρινεσν ήος ήτου μίαν ήμέραν ο Νικήτας τούς είπαι: — Έί έπασαι τούς θέλασε; Βουλήν; Ορίστε Βουλήν. Και ή Βουλή έγινε, και κανείς πλέον δέν ήκούσε να ήνεται λόγος περί αυτης.

Αλλάς! Έγινε λόγος! Έγινε λόγος και πολός. Μάλιστα. Ητο έπασα από τό ζήτημα της Βουσίας και Έρζεγοβίνης. Σέρβοι και Μαυροβούνιοι έλέστανε τούς άδελφούς των καθισταμένους πλέον ήρωσικώς ή ήτις ούσες τούσ Φερχαίτσικου Ιωσήφ, έξοκρίτησιν, δεμακρυτήσιν, ήπεισθησαν να επιστρέψουν κατά των έρζεγοβιν γειτόνων των. Και τότε ή μικρά Μαυροβουνική Σκουβίνα έθήσεσ χωρίς λόγια πολλά και χειμαρρώδεις άγορευσεσ πρώτον ότι δέν θά έμενε Μαυροβούνιος να μην έτοιμασθή διά τά σύνορα και δεύτερον ότι δέν θά έμενε πατριώτης, όστις να μη δώσθ ήτι είχε και δέν είχε διά τάς πολεμικές άνάγκας.

Τότε ήκούσθη ή Σκουβίνα και τότε περιήλθεν είς την γνώσιν του κόσμου του πολλού, του ένθουσιασμού ενόνσ με τας μεγάλας και τας ώραιας πράξεις των λαών. Έκπετήθη τό παγκόσμιον ενδιάρσον, έμ τή μεταξυ τό ζήτημα της Βουσίας και Έρζεγοβίνης έγινε ζήτημα πρώτης τάξσεως, και από τάς άγωνιώδεις έκείνας ήμέρας εγγήσαν τά έπείσθ έκαμαν τό γύρον της άφρηλου και διεφρήσαν άλλην μίαν φορμόν την Τετρακόρασ.

Έν από τά έπεισόδια αυτά έθωκεν άφορμήν είς την κατωτέρω εικόνα...

Τό άνακλουόμεν σήμερον μ' εύχαριστήσιν και με την κεκοίτησν ότι την εύχαριστήσιν μας αυτην θά συμπερισθόν και οι άναγνώσται της εβδόμορορορημένης Ατλαντίδος.

Ο γευμάν του 1908 ήτο ένας από τούς πλέον βαρείς και έπέρασε τό

Μαυροβούνιον. Είς έπίματρον οι εφθεί αίρησίξαι είσόδολις των Αυστριακών ή κερδέσεως Αυστροσερβικουσ πολλώμω εκέρχον τά πείσμα είς εξήσιν και άναστάσιον καθ' όλην την χώραν.

Έτσι ένα βράδυ είς ένα μικρόν ξενοδοχείον και καπήλιον μικρού χωριού τών συνόρων παρά την ιστορικήν παλαιάν πρωτεύουσαν του Μαυροβούνου τόν Νιέγκωσ, ένθ έζω άγέμωσ, οι χωρικοί συνείχον τας πιθανότατας ένός πολέμου με τούς γείτονάς των. Είπαν πολλά και τέλος τό έρριξαν είς τό μελαγχολικά τραγούδι των βοσκών των, τά αποθανάτιζοντα παλαιά κλέη τών ήρώων του παλαιού καιρού.

Μεταξυ τών χωρικών ήτο και είς ζήνος ο όποιος, άπό έκαθόν ένεργήσικον μέρεσ, είς την συήρησιν, έξεκαρτέσιν από τόν τόχον τό καούσιν του καπήλιου και ήρχισε να συνοδείη τά άσματα τών άλλων. Η Βαλκική της έτίσις, έρχομένη είς αντίβασιν με τόν έζω μανόμενον γνωστοβόλιον και αι συνεχεις σονοδαι κρασιού μεθ' με τά άσματα εχρον έφείη τών ένθουσιασμών είς τό κατωτέρω, όταν έξήρκα χωρίς να αναμνησθ είσθλιον είς τό καπήλιον πύσπολος, όποις κείθε Μαυροβούνιος στέβόμενος τόν έαυτόν του, ένας από τούς πρόγοντας του χωριού.



Είς την θεία του ζήνος ο άνθρωπος όστις έπείσθησν παρακλήσεσ και άνήσυχος, έβλέπει άντραν κραυγώνθ ήρωέλιον.

— Νά ο πρόδοτης! είπαι δευκλόνησ τον ζήνον είς συγκρατιώσεσ του. Έά ήμωσάσ διεκρίσαν, οι άνθρωπος ώρρώθησαν ως ήρωίς, τά πατήρια εκλιπίσθησαν είς τό πάτωμα, καθίσματα άνταράχησαν, λεπιδας έγχερίσθησν και κείνα περιστρέφον έλαφών υπό τό νυστέρων τώσ τών λογίων.

— Τόν Πρόδοτήν... Ητο γενηή ή κατόπληξισ. Ολίγοι λέξεις του άρηθμένου εκήρησαν περί τίνος έπρόκειτο. Από δύο ήρωών ένυκλωρέται είς τό χωριόν ή σήμη ότι πολλοί Βόσσιοι, έξοκλήσθ έμιλοιστες και τό Μαυροβουνιωτικόν έθιωμα περιόσαντο είς τό σύνορα κατ' άνταλήν των Αυστριακών, κατακασιόντες τας κινήσεις των Μαυροβούνιων και προδόντες τά σχέδιά των είς τας στρατιωτικάς άρχάς του έχθρού.

Ένας ποιοτέας ζήνος ελέγετο ότι είχε φθάσει έκείνο τό βράδυ είς τό χωριό και έμενε είς τό καπήλιον, τό όποιον ήρωαίρει και ως ζήνον.

Είς τό άπλοκόν και άσέλιξ χωριόν ή είδήσις έργασθ άνέμωσ της επικρατούσεσ έβλήσεσ έπέφρασν ουκαστάσιον. Και είς πρό τούσ περισσώτερον Περιμοσίμωσ έτραβήσ είς τό καπήλιον όπου ήτο τόν κατακρησόμενον άνθρωπον... όστις δέν ήτο άνακλουόμενος αυτός ο ζήνος, ο συνδικαστέζων

μετά των άλλων είς τόσον προσηυμένωσ ήρωα να ήτο άλλος παρά πρόδοτής και κατακλέπτης.

— Νά τον τσετσίσωμεν ήμείωσ έκεί! είπαι οι πρό δύο έτών συνδικατωμένοι του και και δέν θά έφρόδονον να έκτελέσωσν την άπειλή των παρ' όλας τας διαμαρτυρίας του ζήνου, όστις ήτο πτωχός γεωργός Βόσσιος πηγάων δι' έργασίας του είς Ιταλίην. ΑΙ δικαιολογιαί ήμωσ δέν έφεραν άποτέλεσμα και οι χωρικοί, μολοντι είχαν κατακυλώσθ έν τούτοις δέν άφήσαν τόν άνθροπον ελευθερόν, είμη άλλον άπό τόν παρεόκων είς τας χείρας των στρατιωτικών άρχών αι όποιας μετέφεραν αυτόν είς Κατίγγην ένθα ήτο γνωστός και ήλευθερώθη...

Αυτό τό έπεισόδιον ήτο ένα από τά πολλά της έποχής εκείνης. Έπέφρασαν από τότε δύο έτη. Η Βουσία και ή Έρζεγοβίνη είσιν αι σήμερον έπαρχίαι της Αυστροουγγαρίας.

Οι Σέρβοι ήρώσαν και έπέδωθησαν είς τας έσωτερικάς των άσχυολίας. Το Μαυροβούνιον έτοιμάζεται έπως έορτάσθ την άνακρήσθ του είς Βασίλειον. Ολη αυτή ή διεξά έκτέρας ήσυχας, και ο Νικήτας, όστις έκαμας όπομονήν λαμβάνει σήμερον τό Βασίλειον Στέμμα χωρίς κανείς να του διαμνησθήσθ τό δικαίωμα τούτο. Έχει τό Μαυροβούνιον συμπαιθείασ παντού. Και είναι άξιον τών συμπαιθείων τούτων τόν Βασιλείον των γενναίων του Αίμου. * * *

ήμπορουν να εύρισκον θέσιν εις τὰ χελην σου; Πῶς οὐ συγκρίσεις τὸν λογικὸν ἔρωτα τῶν ἀνθρώπων μὲ τὸν βάνουσαν καὶ ἀσυνειδήτον τῶν κτηνῶν; Πῶς κατα- δίδάσεις τὴν λατρείαν τοῦ αὐτοῦ ἢ ποιήτρια ἢ ἠμψυμένη καὶ ληραμένης τῆς ὑπε- ροχῆς τοῦ ἴσου;

— Βακυλλίδη, οἱ φίλοι σου ἐξήγησαν τὴν γνώμην τῆς εὐαίρας καὶ ἡ εὐαίρα ἀπήντησε. Ἔὰν ἔμεις πάλιν, οὐ ζήσεις τὴν γνώμην τῆς γυναικός, δύναται καὶ αὐτὴ νὰ ἀπαντήσῃ.

Ἰηλεῖοι τὰς εὐτυχεῖς παρθένους τῶν ὁσίων τῶ πνεύμα διαρκῶς ὑποκατέ- στα, τῶν ὁσίων τὸ αἶμα ἀκόμη ἀνοεῖ. Προσέρχονται εἰς τὸν νοσηρικὸν θάλα- μον μὲ μίαν ἀνησυχίαν πλήρη ἐμπειροσύνης καὶ ἐφ' ἑσὸν τὰ ἐνδομάρτα τῶν πιστευόντων ὑπὸ τὰς πρώτας ὑπολείπεται, ζήτησόν μὲ τὰς δαύδας τῶν χειρῶν νὰ ὑπερα- στήσουν τὴν τρέμουσαν παρθένον τῶν. Ἡ τρεψιρότης καὶ ἡ γλυκύτης τοῦ συ- ῥίου τὰς εἰσάγειν εἰς τὰ μυστήρια τῆς ζωῆς. Ἐμπανίζονται τώρα οἱ φόβοι καὶ μέγα εἰς τὰς γαρὰς καὶ τὰς λύπας τῆς ζωῆς ἡ ἀρμονία τῶν φιλημάτων ἀπο- τελεῖ δι' αὐτὰς τὸ μόνον βάλασμον καὶ τὴν μόνην ἀληθῆ παρηγορίαν. Ἐπειτα μίαν ἡμέραν λιχνίζον μὲ τὸ ἄσμα τῆς εὐτυχίας ἐν νήσῳ, τὸ ὁσίον μετὰ εἰς τὰ δνειρά τοῦ. Εὐτυχεῖς ἐκεῖνοι διέρχονται τὴν ζωὴν τῶν ἐν μέσῳ τῆς ἀγάτης καὶ τοῦ σεβασμοῦ ὧλων καὶ τοῦ φθόνου ἡμῶν τῶν πολητριῶν τῆς ἡδονῆς.

Δὲν ἐζησα κοιλί. Μοῦ φαίνεται ὅμως, ὅτι κατὰ τὴν πρώτην νεότητά μου ὁ οὐρανὸς ἦτο εὐρύτερος, ἡ ἀτμόσφαιρα περισσότερον ζωογόνος, ἡ θάλασσα ὄψαιστέρη, ἡ γῆ ἀγνοερέα. Ἀναμνήσεις καὶ ἐγὼ ἦμην τότε ὅπως αὐτὴ. Ἠγά- πων τὴν κορυφάν τῶν δύσεων, τὴν λαμπρότητα τῶν ἀνατολῶν καὶ τὸ γλυκὶ καλλάρυσμα τῶν ὄψεων ῥυαίων, οἱ ὅποιοι διατρέχουν ἀκόμη τὰς ἀντιστάσεις κοιλιάς τῆς πατρῆος μου. Ἀγαπᾷ πᾶν ὅτι ἀπόλασσε. Δὲν εἶχον ἀκόμη ἴδῃ τὴν Ἀρροδίτην ἐπὶ τοῦ θαυμαστοῦ ἀρματός της, τοῦ συμφομένου ὑπὸ τῶν Τρι- τόνων. Ἦγνόουν ὅτι εἶμαι ὄρατα. Μίαν ἡμέραν εἰσέξενος ἦλθεν εἰς τοὺς ἀγρούς μας ὑπὸ μίαν νηατιῶν ὀδρῶν... ἐγνώριχον Μυρῶ ἡ εὐαίρα. Ὅσαι μὲ ἀγαποῦν ὀλίγη μὲ ὀνομαζέω ποιήτρια. Εἶναι ἀληθῆς, γράφο στίχους. Ἐβρίσκω πάντοτε εἰς αὐτοὺς μίαν λύπην διὰ τὸ παρελθόν καὶ μίαν παρηγορίαν διὰ τὸ μέλλον. Ἰούλιος ἀπέθανε ἐνθὺς αὐτῶν τὸ εὐθρασύον τῆς ἐλπίδος ἄλθιος. Ἔδωκε δὲ σὰς μὲ νομήξτε εὐτυχῆ τοῦτο συμβαίνει, ἐστὶ δὲν βλέπετε τὰς ρυτίδας τῆς καρδίας μου.

— Εἶναι ὄρατα ὅσα λέγετε Μυρῶ, ἀπήντησεν ὁ Παναγυλλίδης. Διὰ νὰ εὐχα- रिστηθῶ καλλίτερον ἄρας μὲ νὰ φιλήσω τὸ στόμα σου. — Ἄλλο μόνον τὸ ἀντίτιμον ἐνὸς φιλημάτος μου εἶναι ἀργυροῦν ἄλκωντον... — Ἴδρα πολὺ διὰ τὸ βαλάντιόν μου. — Ἔστε λατὸν κάμε ὡς ὁ Ἀναξίγαργὸς καὶ τόσος ἔλλω... Ἦμεν τὸ κῆσε- λα εἶναι πλήρη.

Οἱ δοῦλοι ἀνήσαν τὰς κηρίνας λαμπάδας, τὰς τοποθετημένας παρὰ τοὺς τοίχους ἐνθὺς ὀρεγαλκινῶν κρησπηγίων, καὶ τὰς μεγάλας κρησατάς λυχνίας. Ἀνεβύσσαν ἐπὶ τῶν τραπέζων τὰς προμυθίας τοῦ οἴνου, τοῦ μέλιτος καὶ τῶν γλυκισμάτων. Κατόπι ἐποπθεύσαν καθ' ἡμερικῶν τὰ καθήματα καὶ προσ-

κάλεσαν τοὺς συνδαιτημόνας νὰ καθίσουν. Αὐλητρίδες ἀνοήστερες, εἰσαβουθαὶ τὴν στήθην ἐκεῖνην, ἐποπθεύθησαν εἰς τὸ βάθος τῆς αἰθούρας. Ἦκουσ- θούντο ἀπὸ χορευτρίδας, ἂν τὰ σώματα χαριέστατα διεγράφοντο ἀρμονικῶς ὑπὸ τὰς λεπτοῦφάντους ἐσθῆτας. Ἰσχυρὰ ἀρώματα ἐσοκράτουν τὴν ἄλγην καὶ τὴν ἴμερον εἰς τὴν κομψὴν αἰθούσαν. Καὶ ὑπὸ τὴν κυριαρχήσαντων τῶν αἰθέρων ἀρμονικῶν ἀρώματων τῶν αὐλητρίδων σώματα παρεδόθησαν εἰς τοὺς μελιτω- κούς τὸν εὐρὸς....

Ὁ Διονύσιος ἔστι ἐγγυρὶς τὸ συστήματα ἤνοιξε τὴν θύραν, χωρὶς νὰ κυ- πύρη, καὶ εἰσήγαγε τὸν Κόνων.

Ἡ ἀτμόσφαιρα ἦτο βαρεία καὶ πλῆρης ἀρμονίας. Μία μικρὰ λάμψις ἐπὶ τοῦ ὑποκαύσου ἐδείκνυε τὸ μέρος, ὅπου ἐκαίοντο τὰ λεπτὰ τῆς Ἀρμενίας μέρα. Πολύτιμα βαθύθηκα ὑφάσματα ἐσφόροντο μέχρι τοῦ διαπύλου καλ- πόντα τοὺς τοίχους. Ἐκ μισοκίλων τῶν παρώματων ὄρυδον ἐξήραμίζετο τὸ πρῶτον ἀπολυμάντερον τάπητα τὸν ἐξοφανθέντα εἰς τὰς ἐβλῆας τοῦ Ἰδρόππου.

Ἄλλα ἀρώματα ἐκαίοντο ἥρατα ἐπὶ τοῦ μικροῦ ἑομοῦ τοῦ τοποθετημένου ἐμπροσθεν τοῦ ἀγαλλματός της Ἀναδοσμῆνης Ἀρροδίτης, τοῦ ἔργου οὗτου, τὸ ὁσίων εἶχε φιλοταχτηρῆ ὑπὸ τοῦ Ἰππάρχου. Ἡ θεὰ μόλις εἶχεν ἐξέλθῃ τῆς σπητιγμῆν ἐκεῖνη τῶν κυματῶν καὶ διὰ χαρακτηρισμῶν κινήσεως ἔβλιζε τὴν κήλην τῆς τῆν ὕψην ἀκόμη.

Ἦν μέγα κἀπτερον διεκρίνοτο ἀπέναντι. Ἡ Λαῖς κατοπτρίζομένη ἐνθὺς αὐτοῦ ἠθέη ἀνοήτου ν' ἀποδίδῃ εἰς τὴν κολλη- τὴν τῆς μέρος τῆς λατρείας της. Ἐφῶς δὲ δύο μεγάλων λαμπάδων προσέπιπτον ἐπὶ τοῦ κατόπτρου, οὕτω δὲ τὸ θεματικὸν ἐφαρμίζετο εἰς ἀνακαλάσεως κατὰ τὸ ἤμισον, ἐνθὺ τὸ ἔτερον ἥμισον εὐρίσκατο ρυθμίονον εἰς τὸ ἤμισον. Ἦλις τὸ ἤμι- φως τοῦτο διεκρίνοτο εἰς αἶσρα κλίνην, σπητιζομένη ἐπὶ πρώην βαρμῆθων ῥοθῶν μαρμαροῦ.

Γυνώματα ἀνοπολογίστου ἀξίας ἐκάλυπτον αὐτήν. Ἰακινθέα δὲ δοῦλη, ἀποκαλειστικῆν ἔχουσα ὑπερησάντὸ κέντημα τῶν μελιτοῦν τούτων, ἔφροντιεν, ὥστε πάντοτε νὰ διατηρῆται τὴν ἀκαλόγηται καὶ τὴν μαλακότητά τῶν. Ὅταν ἡ Λαῖς δὲν ἐκοιμάτο μόνη, ἀπέσπευε τὰ γυνώματα ταῦτα διὰ νὰ μὴ φθαίηται.

Ἦν ἡμέραν ὅμως ἐκεῖνην εἶχον ἀρεθῆ ἐκαί καὶ ὑπὸ τὸ φῶς τῶν λαμπάδων ὀλοκλήρος ἡ κλίνη ἐφαίνετο ὡς πελοῖκων κομηκίμων ἠθρίων.

Ἀναμνήρως ὅτι οἰκογενειακὰ ὑποχρεώσεις σ' ἀναγκάζουν νὰ νυμφεθῆς, ἀλλὰ γνῶρίζε δὲ τολῆς ἡ βαρυνθῆς τὰς ἀδελφεύς ὑπολείπεται τῆς συζύγου σου. Ὅσα αὐτὰ δὲν εἶναι τίποτε ἄλλο παρὰ μία γελῶσα προκατάληψις. Ὅταν γὰρ ρεσθῆς ἀπὸ τὰ αὐτὰ φιλήματα, ἐπὶ ἡμετέρας παραμορφῆσι τὰ χαρακτε- ριστικὰ τῆς μηροῦς σου, τότε ἡ δὲ κόμης ἔτι κἀμῶν ὄλοι. Ἐ' ἀφῆρας εἰς τὴν συζύγῳ σου τὴν κυριαρχίαν τῶν δοῦλων καὶ τῶν ὀφροφυλάκων καὶ σὺ ἡ ζήτησις ἄλλου κἀποιν ἄλλην ἐρομένην μὲ τρυφερότερα χελεν.

(Ἰκταται συνέχεται)

Οἱ Ἀμερικανικοὶ σιδηρόδρομοὶ τοῦ λοιποῦ θὰ ἔχουν ἀνωμαλῆς 800 τόννων.

Εἰς ἀξιωματικῶς τοῦ γερμανικοῦ ναυτικοῦ ἀνε- κλήθη ἐν εἰδος πυρὸς τὸ ὑποῦν ἀνάκται ἐνθὺς τοῦ ὕδα- τοσ.

Ὅταν οἱ ἐβελικοί οὗς κορυβίζονται κατὰ τὴν ἀνάγνωση, εἶναι ἀνάγκη νὰ ζήτησῃται τὴν συμβουλὴν ὀφθαλμο- δόκτου.

Οἱ Ἀγριοὶ ἀνεκάλυψαν ἐν νεοεὶδος ἐπιδησίω, τὸ ὑποῦν μὴλα νὰ μεταβῇ ἐνθὺς τὴν πολεμικῆν τέχνην. Κατὰ τὰ ναυτικὰ γυμνάσια καὶ τελεσθέντα πρό- τινον ἰδιωτικῶν εἰς Provincetown τῆς Μασαχουσέτης, τὸ ὑποῦν ἀνοδοῦν «Bonita» καθ' ἣν σπητιγμῆν ἀνήρχετο ἐπὶ τῆς ἐπι- στασίας τοῦ ὕδατος συσκοπέθη μετὰ τῆς κανονοφόρου «Casaline» καὶ ὑποῦν σημαντικῶς βλάβας.

Μέχρι τοῦ τέλους Ἰουνίου τοῦ 1910 εἶχον ναυ- κληγῆ εἰς τὰ Ἀμερικανικὰ ναυτιγία 1,502 ἄμορικοι πλοία 317,025 τόννων.

Τὸ νέον Δημαρχεῖον τῆς Νέας Ὑόρκης θὰ εἶναι τὸ μεγαλύτερον δημοτικὸν εἰκοδόμημα τοῦ κόσμου.

Τὸ Δημαρχεῖον ἀνεγέρεται πληρὸν τῆς γερῆρας Μπραϋντων καὶ μετὰ τοῦ Park Row καὶ τοῦ Center Street.

Ἡ Ἀμερικανικὴ ὑποβρύχιον «Salignon», ἐν ἐκ τῶν μεγαλύτερων ὑποβρυχίων τοῦ κόσμου, ἐπέστειλε πρό- τινον εἰδομῶν ταξίδιον 1,000 μιλίων μέχρι Παριζοῦδος. Εἰς τὴν Fort Monroe πρὸ τῶν ἡμερῶν εἰσερ- ράγη ἐν ἐκ τῶν τριηδῶν τῶν 12 ἀπαιτῶν καὶ ἐξέδωσαν ἐν- δεκα πυροβοληκῶν, πολλοὺς δὲ ἄλλους ἐτραυματίαι.

Βερμίας ἐστρωθῆ ὀφθαλμῶν τὸ ὑποῦν παίζει διάφορα μουσικὰ τεμάχια.

Εἰς τὰ νῆα τῆς Γαλλίας καλλιεργουτοῦ ἐπι- μελούς τὰ ἄθη ἐν τῶν ὁσίων οἱ κηπουροὶ καρβύλλων ἐνθὺς 4,000,000 δολλάρια.

Οἱ νεότερος ἀεροναύτης τῆς Γαλλίας δὲν εἶναι ἀνὴρ, ἀλλ' εἶναι μία νεῖς δώδεκα ἔτων, ἥτις ἀνομιλάται Etiennele Guerites.

ΑΣΤΕΡΙΣΚΟΙ

Ἡ νεῖς αὐτῆς πόλλας ἐξέπληξε ἐσχάτως τὰς Παρισιὰς διὰ τῶν ἀεροναυτικῶν κατορηκίμων της.

Ἡ Ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἐποπθεύειται ἐσχάτως νέον τμήματικὸν καλοῦθον εἰς τὴν Ὀλλανδία τῆς Μέγλης ἐκ τοῦ ὑποῦν ἐξοπαλλήξεται ἡ μετὰ τῆς ἰδιωτικῆς τηλεγρα- νικῆς συσκευαίας.

Τὸ περιέρχον ριπτόν της πρώην αὐτοκρατορίας τῆς Γαλλίας Ἐβυνοῦς εὐρίσκατο εἰς τὴν αὐλογῆν ἐνθὺς καίτοι τοῦ τῆς Ἰσταντίας.

Τὸ ριπτόν, ἐκθὺς τοῦ εἶναι πολύτιμον, ἔχει μεγάλην ἰστορίαν, ἀπεπέλιε δὲ μέρος τῆς πρῆξις τῆς ἰδι- γνίας, ὅταν αὐτὴ συνεζεύχθη τῶν Αὐτοκρατορίας Ναπο- λέοντα.

Ἐσχάτως ἐγένεον ἐν Βαντιω τῆς Νέας Ὑόρκ- ης πειρήματα τοῦ νῆου σιδηροδρομικοῦ βαγονοῦ μὲ τὴν μίαν γραμμὴν καὶ κατελήσαν εἰς ἀποτυχίαν.

Τὸ βαγόνιον ἀνεστράφη ἀιρινθίως καὶ ἐτραυματι- σθήσαν πολλοὶ ἐκ τῶν ἐπιβατιῶν καὶ ἐκατὸν ἐπιβατιῶν.

Ἡ Ἐκστρία τῶν Κορσικῶν τοῦ Ὀρχαῖο Ἰδρῶτος διαφόρους σταθμικοὺς εἰς τὸς ὑποῦν θὰ καταδράζονται οἱ ἴπποι κατὰ τὰς θαλάσσις θερμῶς ἡμέρας.

Ἦσαν εἰς χερεῖν ἐν Νέζ Ὑόρκη μικρὸν μαχη- νημα πρὸς ἀποκατῆν τῆς ἀφρας τῶν ποδῶν, τὸ ὅποιν θηρο- ἀζει καθ' ἑκά μετὴν λαμπρότην τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως.

Πολλοὶ πιστεύουσιν ὅτι ἡ βροχὴ ἢ τῶν καταγυρῶν συντελεσὶ πρὸς ἀνάπτειν τοῦ φουοῦ, ὁλλ' ἡ ἰδέα αὕτη εἶναι ἐσφαλμένη.

Κατὰ τὸν Lionel Lodge τὰ εἰρη ἀναπτύσσονται ἐκ τῆς ἐπέστεισε τοῦ ἡλεκτρισμοῦ τῆς ἀτμοσφαιρας.

Εἰς τὰς Θάβας τῆς Αἰγύπτου ἀνεκαλύθη κιβώ- τιον πλήρης ἐμαρμῶν τῶ ὁσίων χρονολογεῖται πρὸ 4,110 ἐτῶν.

Τὸ κιβώτιον ἀποστρικῶς εἶναι κατασκευημένον διὰ παπύρων, εἶναι δὲ διαμεριζόμενον εἰς εἴς διαμερίσματα ἕκαστον τοῦ ὁσίων περιέχει κωμῆν γιβλιν.

Ἡ νεῖς αὐτῆς πόλλας ἐξέπληξε ἐσχάτως τὰς Παρισιὰς διὰ τῶν ἀεροναυτικῶν κατορηκίμων της.

Ἡ Ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἐποπθεύειται ἐσχάτως νέον τμήματικὸν καλοῦθον εἰς τὴν Ὀλλανδία τῆς Μέγλης ἐκ τοῦ ὑποῦν ἐξοπαλλήξεται ἡ μετὰ τῆς ἰδιωτικῆς τηλεγρα- νικῆς συσκευαίας.

Τὸ περιέρχον ριπτόν της πρώην αὐτοκρατορίας τῆς Γαλλίας Ἐβυνοῦς εὐρίσκατο εἰς τὴν αὐλογῆν ἐνθὺς καίτοι τοῦ τῆς Ἰσταντίας.

Τὸ ριπτόν, ἐκθὺς τοῦ εἶναι πολύτιμον, ἔχει μεγάλην ἰστορίαν, ἀπεπέλιε δὲ μέρος τῆς πρῆξις τῆς ἰδι- γνίας, ὅταν αὐτὴ συνεζεύχθη τῶν Αὐτοκρατορίας Ναπο- λέοντα.

Ἐσχάτως ἐγένεον ἐν Βαντιω τῆς Νέας Ὑόρκ- ης πειρήματα τοῦ νῆου σιδηροδρομικοῦ βαγονοῦ μὲ τὴν μίαν γραμμὴν καὶ κατελήσαν εἰς ἀποτυχίαν.

Τὸ βαγόνιον ἀνεστράφη ἀιρινθίως καὶ ἐτραυματι- σθήσαν πολλοὶ ἐκ τῶν ἐπιβατιῶν καὶ ἐκατὸν ἐπιβατιῶν.

Ἡ Ἐκστρία τῶν Κορσικῶν τοῦ Ὀρχαῖο Ἰδρῶτος διαφόρους σταθμικοὺς εἰς τὸς ὑποῦν θὰ καταδράζονται οἱ ἴπποι κατὰ τὰς θαλάσσις θερμῶς ἡμέρας.

Ἦσαν εἰς χερεῖν ἐν Νέζ Ὑόρκη μικρὸν μαχη- νημα πρὸς ἀποκατῆν τῆς ἀφρας τῶν ποδῶν, τὸ ὅποιν θηρο- ἀζει καθ' ἑκά μετὴν λαμπρότην τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως.

Πολλοὶ πιστεύουσιν ὅτι ἡ βροχὴ ἢ τῶν καταγυρῶν συντελεσὶ πρὸς ἀνάπτειν τοῦ φουοῦ, ὁλλ' ἡ ἰδέα αὕτη εἶναι ἐσφαλμένη.

Κατὰ τὸν Lionel Lodge τὰ εἰρη ἀναπτύσσονται ἐκ τῆς ἐπέστεισε τοῦ ἡλεκτρισμοῦ τῆς ἀτμοσφαιρας.

Εἰς τὰς Θάβας τῆς Αἰγύπτου ἀνεκαλύθη κιβώ- τιον πλήρης ἐμαρμῶν τῶ ὁσίων χρονολογεῖται πρὸ 4,110 ἐτῶν.

Τὸ κιβώτιον ἀποστρικῶς εἶναι κατασκευημένον διὰ παπύρων, εἶναι δὲ διαμεριζόμενον εἰς εἴς διαμερίσματα ἕκαστον τοῦ ὁσίων περιέχει κωμῆν γιβλιν.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

ΕΛΛΑΣ, ΤΟΥΡΚΙΑ, ΙΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ

Κατὰ τὸ ἐπίσημον στατιστικὸν δελεῖον τοῦ ὑπου- ργεῖου τοῦ Ἐμπορίου τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα Ἰούνιον εἰσήχθησαν εἰς τὰς Ἠνω- μένας Πολιτείας ἐξ Ἑλλάδος ἔμπορευματα καὶ προϊόντα εἰς τὸν ἀυτὸν μῆνα τοῦ 1909.

Ἐξ ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν εἰς Ἑλλάδα ἐξαχθέντα κατὰ τὸν Ἰούνιον 1910, ἀνήλθον εἰς 19,880, ἐνθὺ κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα τοῦ προηγουμέ- νου ἔτους εἶχον ἀνάθει μόνον εἰς \$16,788.

ΓΕΝΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΤΩ 1909

Κατὰ τὸ ἀρτι ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ στατιστικοῦ Γρα- φεῖου τοῦ ὑπουργεῖου τῶν οἰκονομικῶν τῆς Ἑλλά-δος δελεῖον τοῦ εἰδικοῦ ἔμποροῦ τῆς Ἑλλάδος μετὰ τῶν ξένων ἐπικρατειῶν ἡ εἰσαγωγὴ ἀπέκταν τῶν ἐμπορευμάτων κατὰ τὴν τετάρτην τριμηνίαν τοῦ ἔτους 1909 ἀνήλθε εἰς δραχμῆς 89,242,830 κατὰ τὴν αὐτὴν τριμηνίαν τοῦ ἔτους 1908 ἀνήλθεν εἰς δραχμῆς 40,363,687, ἥτις διαφορὰ ἐπὶ ἑκατὼν δραχμῶν 1,121,857.

Ἡ εἰσαγωγὴ κατὰ τοὺς 12 μῆνας τοὺς λήξαντας τὸν 30ὸν Ἰουνίου 1910 μάλιστα ἀνήλθεν εἰς τὸ τρίτον τῆς προηγουμένης δωδεκαμηνίου περιόδου, φθάσασα μόνον \$429,670, ἀπέκταν \$ 1,237,297 διὰ τοὺς 12 μῆνας τοὺς λήξαντας τὸν 30ὸν Ἰουνίου 1909.

Ἐξ τῆν Ἑυρωπαϊκῆν Τουρκίαν ἀπέστράφησαν τὸν μῆν Ἰούνιον τοῦ 1910 \$100,059, τὸν ἀντίστοιχον δὲ μῆνα τοῦ 1909 \$136,424 καὶ εἰς τὴν Ἀσιατικῆν Τουρκίαν \$39,151 τὸν Ἰούνιον 1910, καὶ \$34,035 τὸν Ἰούνιον 1909.

Ἐξ Ἑυρωπαϊκῆς Τουρκίας εἰσήχθησαν εἰς τὰς Ἡνωμένες Πολιτείας \$393,774 τὸν Ἰούνιον τοῦ 1910 καὶ \$438,941 τὸν αὐτὸν μῆνα τοῦ 1909. Ἐξ Ἀσιατικῆς δὲ Τουρκίας \$571,190 τὸν Ἰούνιον 1910 καὶ \$497,014 τὸν Ἰούνιον 1909.

Ἐξ Ἑυρωπαϊκῆς Τουρκίας εἰσαχθέντα ἐμ- πορευματα καὶ προϊόντα εἰς τὰς Ἡνωμένες Πολι- τηίας κατὰ τοὺς 12 μῆνας τοὺς λήξαντας τὸν 30ὸν Ἰουνίου 1910 ἀνήλθον εἰς \$8,689,769, ἀπέκτανι \$6,399,468 διὰ τὴν ἀντίστοιχον προηγουμένην περίωδον. Ἐξ ἄλλου κατὰ τοὺς 12 μῆνας τοὺς λή- γοντας τὸν Ἰούνιον 1910 ἐξήχθησαν ἐκ τῶν Ἡνω- μένων Πολιτειῶν εἰς Ἑυρωπαϊκὴν Τουρκίαν \$1,613,168, ἀπέκτανι \$1,896,249 διὰ τὴν προ- ηγουμένην δωδεκαμηνίου περίωδον.

Καὶ ἡ ἐκ τῆς Ἀσιατικῆς Τουρκίας εἰς τὰς Ἡνω- μένας Πολιτείας ἐξαγωγὴ κατὰ τὴν αὐτὴν δωδεκά- μηνον περίωδον δεῖκνυται καταπληκτικῶν αὐξήσαν, ἀνελθούσα εἰς \$8,514,132, ἀπέκτανι \$8,035,660 διὰ τὸ προηγούμενον ἔτος.

Ἡ ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐξαγωγὴ εἰς Ἀσιατικὴν Τουρκίαν εἰς τὰ αὐτὰ δωδεκαμηνία ἀνέρχεται εἰς \$744,504, ἀπέκτανι \$621,893 διὰ τὸ προηγούμενον ἔτος.

Ἡ ὀκατὴ εἰσαγωγὴ εἰς τὰς Ἡνωμένες Πολι- τηίας κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον ἀνήλθεν εἰς δολλάρια 119,892,187 ἀπέκτανι \$124,665,129 διὰ τὸν αὐ- τὸν μῆνα τοῦ 1909

Ταυτοχρόνως ἐξήχθησαν ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τὸν Ἰούνιον ἔμπορευματα εἰς δὲν ἐλθω \$127,887,780, ἀπέκτανι \$117,419,589 κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα τοῦ 1909.

Διὰ τοὺς δώδεκα μῆνας τοὺς λήξαντας τὸν 30ὸν Ἰουνίου ἐξήχθησαν ἐν δὲν ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἔμπορευματα εἰς δὲν ἐλθω \$1,744,984,720 καὶ εἰσήχθησαν \$1,557,819,988.

ΤΑ ΜΟΝΟΠΩΙΑ ΚΑΙ ΑΙ ΥΠΕΡΙΠΟΙ ΠΡΟΣΩΔΟΙ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὰ τρία τελευταῖα ἔτη αἱ ἐκ τῶν εἰδῶν τοῦ μονοπωλίου εἰσπράξεις ἀνήλθον εἰς δραχμῆς 10,665,914 τῷ 1907, εἰς Δραχ. 10,016,629 τῷ 1908 καὶ εἰς Δρ. 10,487,352 τῷ 1909, ὡς ἔξῃ:

ἄλας	2,977,883	2,740,270	3,133,703
Πετρέλαιον	5,382,270	5,030,049	5,017,670
Παρύια	1,851,832		

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

BAMBAS

Η Διεθνής Valley Bolt & Engine Co., Saginaw, Mich. U. S. A. ζητεί αντιπροσώπους εν Ανατολή επί Σιγκαπούρης...

ΣΙΓΟΣ

Η Αμερικανική αγορά σίτου άλλην επηρεασθή εκ τής κατά τόν λήγοντα μήνα παρατηρηθείσης χαλαρώσεως των Ευρωπαϊκών αγορών...

BAMBAKIAION

Αί τιμαί διὰ βαμβάκινων περιστερής είσοδείας διατηρήθησαν άρκεύντως σταθεραί καθ' όλον τόν μήνα...

ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΕΥΚΑΙΡΙΑΙ

Ο έν Σαμωθενί έμπορικός όλος N. Menardis, Merkez des Indes No. 2, Samsum, Black Sea, Turkey...

Τβ 'Ελληνοκόν 'Εμπορικόν 'Επιμελητήριον Κοινωτικωνουόκλεις (Galatia, Hau St. Pierre Nos. 10-20) ζητεί τής διαμόνωσεως...

Η 'Εταιρία Hill Machine Company, Jackson & 6th Sts., Anderson, Ind., U. S. A. έπιθυμεί να συσυνσώβη με είσαγωγικούς έμπορικούς σίτους εν 'Ελλάδι...

Η 'Εταιρία American Typographer Co., 205 & 267 Broadway, New York, U. S. A. ζητεί άνεργιστικούς άντιπροσώπους εις τή έμπορική χάρτα 'Ελλάδος...

Αιγύπτου και Ρωσίας διά τήν είσοδον των 'Ελληνικών 'Ελκινών, Ρωστικών και 'Αγγλικών 'Εξορμητικών...

Η 'Εταιρία Cleveland Typewriter Ribbon & Carbon Paper Co., 1131 Bolivar Road, Cleveland, O., U. S. A. ζητεί αντιπροσώπους εν Αγγλία...

Η 'Εταιρία Allright Skin Co., Muncie, Ind., U.S.A. ζητεί αντιπροσώπους εν 'Ελλάδι, Τουρκία και Αιγύπτω...

Ο έν Πόδε 'Εμπορικόν Όλος N. L. Evankis, Rhodes Turkey in Asia, ζητεί άνεργιστικούς άντιπροσώπους εις τής Η. Πολιτείας...

Ο έν Πόδε 'Εμπορικόν Όλος N. L. Evankis, Rhodes Turkey in Asia, ζητεί άνεργιστικούς άντιπροσώπους εις τής Η. Πολιτείας...

Ο έν Πόδε 'Εμπορικόν Όλος N. L. Evankis, Rhodes Turkey in Asia, ζητεί άνεργιστικούς άντιπροσώπους εις τής Η. Πολιτείας...

Η γενική αντιπροσωπεία τής 'ΜΗΝΙΑΙΑΣ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗΣ ΑΤΛΑΝΤΙΔΟΣ... έπ' ελόκληρον τήν Ρωμανίαν άντεθβ εις τή έν Σουλίνη κατάστασιν...

Η ΕΞΟΔΕΙΑ ΤΟΥ KANSAS

Όταν πρόκειται περί εσοδείας ή Πολιτεία τού Κανساس παρουσιάζει πάντοτε μεγάλους άρθλους, λόγω έν έθρον τού Cullerton...

Τβ τερζέστον αύτέ κήτμα επί τήν ήτο γνωστόν ότι ή μαργαλιτα έρχομαι τής 'Αμερικής, μέχρις ήτου εισέδωκεν έκει ο ροβέρδος γεωργός, James N. Ρίβκιν...

Τριάντα επτά θεριστικά μηχανοί, έκάστη άποαχολοσά έκτά άνόρτα, έθέριαν τή τερζέστον ποσόν, τή ύπολοιθέ άνωίεται μέχρι τέλους Νοεμβρίου...

Ό εικοσέκτης των κερμάτων άποκαταστάθ η έν Κανساس πρό είκοσέτονε έθόν και εισήθην ως έπιβλήτοσ, έκει, ύπου είναι σήμερον είκοσέκτης...

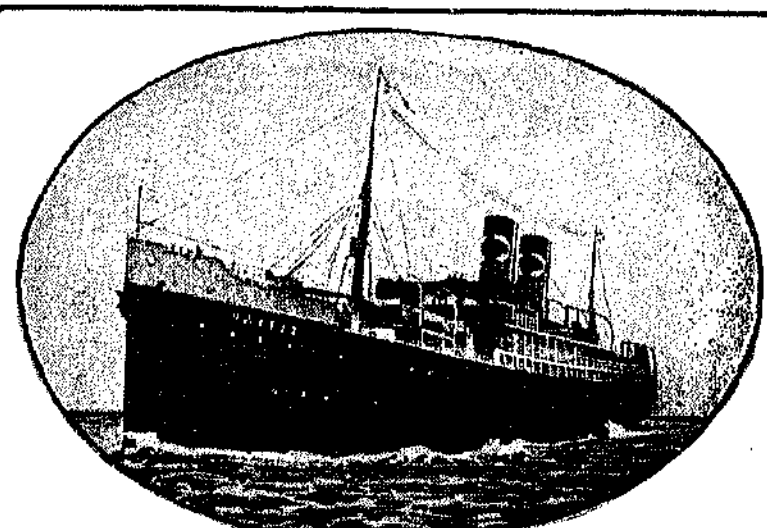
ΛΕΚΑΣ ΚΑΙ ΔΡΙΒΑΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΩ 1892 17 ROOSEVELT ST., NEW YORK Telephone 1464 Worth

ΑΔΕΛΦΟΙ ΚΑΡΑΜΠΕΛΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ - ΑΝΑΤΟΛΗΣ Χονδρική Πώλησις ΗΝΟΦΩΝΙΩΝ ΧΟΥΜΑΛΩΝ, ΣΥΚΩΝ ΚΤΛ. 1-B NEW BOWERY NEW YORK 27 ROOSEVELT ST., Tel. 1221 Worth

ΤΥΡΟΚΟΜΟΙ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΙ ΤΟΥΡΚΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΥΡΟΚΟΜΙΑΣ POLLY Brothers 21 NEW BOWERY, NEW YORK Telephone 1889 Orchard

ΑΔΕΛΦΟΙ ΖΑΧΑΡΙΟΥ 27-29 NEW BOWERY NEW YORK 25 MADISON STREET ΕΙΣΑΓΩΓΗ-ΕΞΑΓΩΓΗ CONSIGNATION INFORMATIONS COMMERCIALES

Π. ΜΟΥΣΤΑΚΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΩ 1892 17 ROOSEVELT ST., NEW YORK Telephone 1464 Worth



ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ «ΠΑΤΡΙΣ» ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΑ ΘΑΛΑΜΗΓΑ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ «ΠΑΤΡΙΣ» - «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ» ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ 12 ΗΜΕΡΩΝ Τακτική συγκοινωνία μεταξύ Νέας Υόρκης, 'Ελλάδος και Ανατολής...



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΣ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, ΠΕΙΡΑΙΕΪΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ΑΘΗΝΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΝ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΑΘΗΝΑΙ-ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ ΜΕΓΑΛΟΠΡΕΤΗ, ΤΑΧΥΠΛΑΔΑ ΚΑΙ ΚΑΛΟΤΑΞΕΙΑ ΔΙΑ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΑ

Table listing shipping agents and their locations, including Athens, Piraeus, and various international ports.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΚΑΛΑΜΑΡΙΔΟΥ 13 MORRIS ST., NEW YORK ANTIΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ 'ΕΘΝΙΚΗΣ' ΚΑΙ ΤΗΣ 'ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΥ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑΣ' ΕΥΘΗΝΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ

WILLIAM SOMMER, R. J. SCHMIDT, WILLIAM SOMMER, JR. 40 CEDAR STREET, NEW YORK ANTIΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ PELICAN GERMAN ALLIANCE ASSURANCE CO. INSURANCE CO.

EPPELSHEIMER & CO. ΕΙΡΟΣΤΑΣΙΑΡΧΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΑΙ ΚΑΛΟΥΠΩΝ (ΜΟΛΛΑΣ) ΔΙΑ ΣΟΚΟΛΑΤΑΣ ΚΑΙ ΠΑΓΩΤΑ, ΔΟΧΕΙΩΝ ΔΙΑ ΠΑΓΩΤΑ 34-44 HUBERT ST., NEW YORK

NATIONAL BANK OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ εις: Αθήναι, Αργείοι, Αλμυρόν, Αμρυσαν, Αμφικιάδα, Άρταν, Αταλάντην, Βόλον, Γύθειον, Δημητσάναν, Ζάκυνθον, Ήφίαν, Θήραν, Ίθάκη, Καλάβρυτα, Καλάμω, Καρόιαν, Κέρκυραν, Κεφαλληνίαν, Κόρινθον, Κύμην, Κυπαρισσίαν, Κύθηρα, Λαμία, Λάρισσαν, Λεβάδειαν, Λευκάδα, Μεγαλόπολιν, Μεσολόγγιον, Μεσσηνήν, Ναύπακτον, Ναύπλιον, Παξούς, Πάτρας, Πειραιά, Πύλον, Πύργον, Σπάρτην, Σύρον, Τρίκαλα, Τρίπολιν και Χαλκίδα.

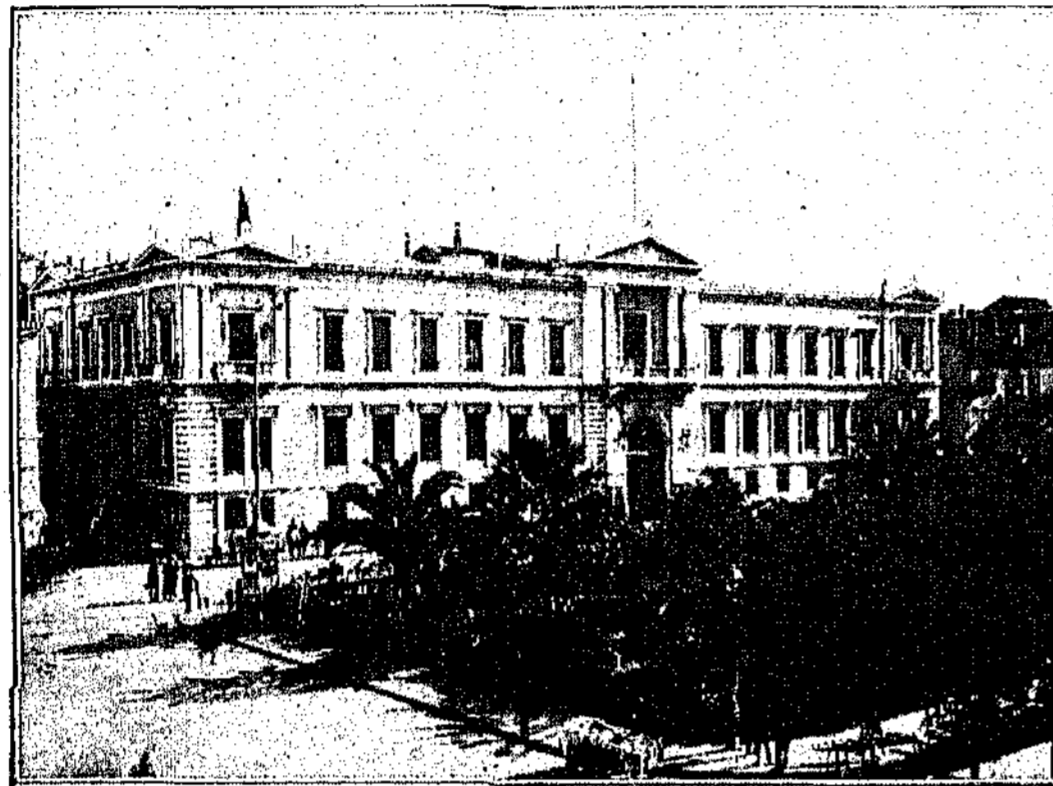


ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ

Δέχεται εντάκτους καταθέσεις εις χρυσόν, ήτοι εις φράγκα και λίρας Άγγλικάς αποδοτέας εν ήτοις ήτοις προθεσμίαις, ή διαρκείας, επί τόκω :

1) 2 ος κατ' έτος δια καταθέσεις 6 μηνών το ελάχιστον	1	έτος
2) ος " " " " " " " " " " " "	1	έτος
2) 2 ος " " " " " " " " " " " "	2	έτων
3) ος " " " " " " " " " " " "	4	" "
4) ος " " " " " " " " " " " "	5	" "

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ
ΜΕΤΟΧΙΚΟΝ
ΚΑΙ
ΑΠΟΘΕΜΑ-
ΤΙΚΟΝ
ΔΡΑΧΜΑΙ
33,500,000



ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ
ΔΡΑΧΜΑΙ
170,000,000
ΕΔΡΑ
ΕΝ
ΑΘΗΝΑΙΣ

ΤΟ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΜΕΓΑΡΟΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Δι' άποστολήν χρημάτων εν των Ήνωμένων Πολιτειών εις Ελλάδα άπευθύνεται προς τους εξής ανταποκριτάς της Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος :

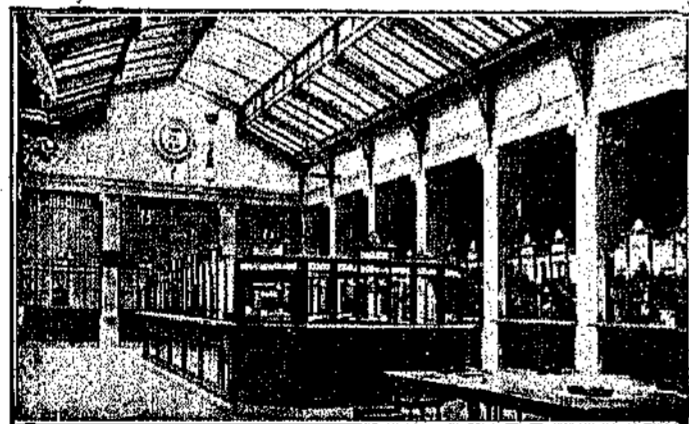
National Bank of Commerce	New York
American Express Co.	" "
Bankers Trust Co.	" "
Irving National Exchange Bank	" "
Russo-Chinese Bank	" "
Commercial National Bank	Chicago
First National Bank	" "
First National Bank	Pittsburg

First National Bank Milwaukee
Canadian Bank of Commerce Montreal Canada

Συνιστάται θερμώς εις τους μετά της Τραπέζης συναλλασσόμενους όποις, προς ταχύτεραν διεξαγωγήν των υποθέσεων των, άποστέλλωσι να άπευθύνονται προς τα διοικούντα την Τραπέζην πρόσωπα και διευθύνουν άποκλειστικώς πάσας τας έπιστολάς αυτών :

NATIONAL BANK OF GREECE

ATHENS (Greece)



ΑΠΟΨΙΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΡΟΥ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ